

# 政大非英語系國家新生之英語能力研究

周志民

## 1. 前言

多年來我國政府為了拉攏海外民心，而鼓勵僑胞歸國就學，期望僑生在學成歸返回僑居地之後，能成為政府日後在處理僑務的助力（何介富，1998）。此外，台灣在 2002 年正式加入世貿組織(WTO) 之後，為了達成促進校園國際化之目的，在教育部的政策鼓勵與推動之下，台灣各大學皆以擴大招收外籍生為重要之工作（教育部，2007）。然而，這些僑生與外籍生（以下或稱「外來生」）之英語能力參差不齊，因此在全球化的壓力下，近年來台灣各大學對於入學的新生，皆紛紛地訂定了不同的「大學英語」畢業門檻，期望新生能在壓力的驅使下，認真學習，提升英語能力，以便面對未來的挑戰。但以往教育行政人員在選課或編班的過程中，由於沒有外籍生或僑生之英語入學成績可供參考<sup>1</sup>，因而常忽略了台灣的「本地生」與部分「外來生」在英語方面的明顯差異，而未能將來自該地區的外籍生或僑生編入較適當的班級，以利其學習。

本研究雖係迷你型的研究，但其主要目的，是希望能分享筆者近兩年來的實際教學經驗，將「大學英文」與「英語聽講實習」課程班上的「外來生」之英語聽、說、寫三項能力<sup>2</sup>，透過數據化的呈現，提供參考依據與建言，以便日後編班人員在沒有「外來生」之客觀英語入學成績參考下，依然能有一個較明確的認知，而能將來自該國或地區的新生編入較適當的班級，以彌補其在學習過程中，因不利因素所造成的程度差異，使得師生皆能達成較佳的教、學成效；本研究的另一個目的，是希望能引發教育行政人員對「外來生」學習困境的留意與重視，以利該生順利修畢「大學英文」，並進而達成符合「大學英語」畢業門檻的要求。

<sup>1</sup> 本研究所稱之「外來生」係指來自非英語系國家之外籍生或僑生。

<sup>2</sup> 本校「大學英文」與「英語聽講實習」之課程設計為每次連著上課兩節，每節時間為 50 分鐘。「大學英文」之授課內容係聽、說、讀、寫四項能力綜合之全方位教學。然由於時間限制，故在不佔用或影響學生們下一節上其他課程時間之考量下，本研究僅就「外來生」之聽、說、寫三項英文能力施以測驗，時間共約 90 分鐘。

2. 政大近五年來非英語系國家新生之來源統計<sup>3</sup>

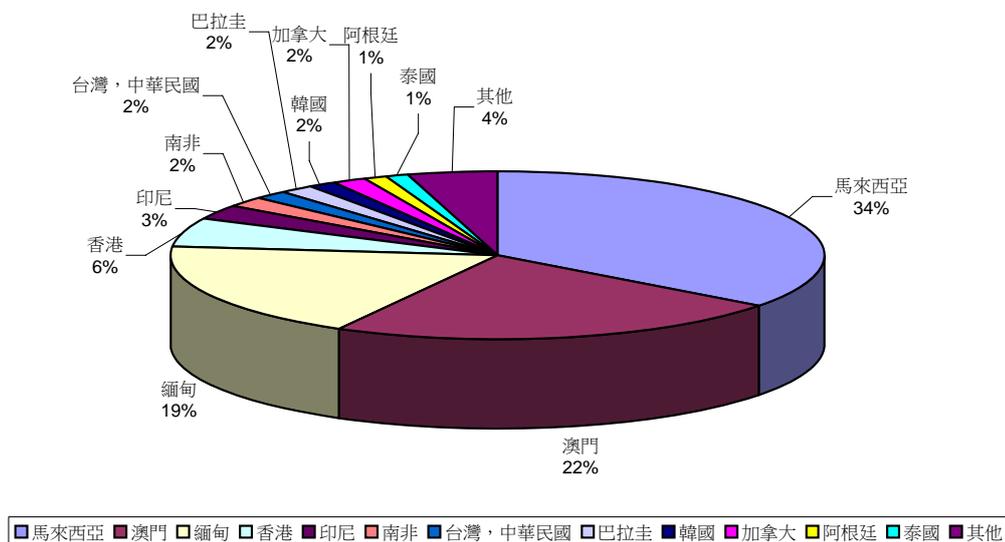
表 1 國立政治大學 90 至 95 學年度僑生人數統計表

國立政治大學 90 至 95 學年度僑生人數統計表						
	91 學年度	92 學年度	93 學年度	94 學年度	95 學年度	總計
馬來西亞	233	215	188	168	141	945
澳門	108	129	141	123	111	612
緬甸	96	114	109	92	90	501
香港	45	34	32	25	18	154
印尼	22	19	15	7	6	69
南非	18	14	9	6	4	51
台灣(中華民國)	2	5	10	13	16	46
巴拉圭	12	10	9	8	6	45
韓國	12	9	7	6	8	42
加拿大	6	7	7	11	11	42
阿根廷	9	6	8	6	3	32
泰國	7	7	6	6	4	30
日本	5	4	5	2	1	17
美國	3	2	3	2	4	14
巴西	5	2	2	2	2	13
菲律賓	2	3	2	1	1	9
越南	1	0	2	2	2	7
印度	2	2	1	1	1	7
多明尼加	2	2	2	1	0	7
厄瓜多	0	1	1	2	2	6
新加坡	1	1	1	1	1	5
紐西蘭	2	1	0	1	1	5
巴拿馬	1	1	1	1	0	4
貝里斯	1	1	1	1	0	4
德國	0	1	1	1	1	4
澳大利亞	2	1	0	0	0	3
智利	1	1	1	0	0	3
尼加拉瓜	1	1	1	0	0	3
伊朗	1	1	0	0	0	2
薩爾瓦多	0	0	0	1	1	2
汶萊	1	0	0	0	0	1
瓜地馬拉	1	0	0	0	0	1
合計	602	594	565	490	435	2686

<sup>3</sup> 本資料係由政大學生事務處之僑生輔導組所提供。

就「外來生」之來源國家別而言，以馬來西亞、澳門與緬甸為最大宗，合計此三地之「外來生」共佔全體「外來生」總數之 75%。其分佈如圖 1 所示。

圖 1：「外來生」之來源國家分佈圖



據政大學生事務處之僑生輔導組所提供本人之資料顯示，政大近五年來之僑生人數有逐年下降的趨勢（國立政治大學，2006）。其人數下降之原因，據本人與「外來生」的訪談結果得知，主要是由於中國大陸政經勢力的掘起，以及大陸的學費與生活費低廉。此外，中國大陸為了與台灣搶學生，爭取僑生對於「祖國」的向心力，因而大量提供獎學金給與來自開發中國家的僑生，使得不少僑生在獎學金的誘因、學費及生活費低廉等多方面的考量下，紛紛選擇轉赴中國大陸就讀，特別是來自香港的僑生轉赴中國大陸就讀人數增加最為明顯（王誠，1985）。

至於傳統上以選擇台灣為優先就讀的東南亞地區之僑生而言，其人數亦呈現逐年下降的趨勢。據「外來生」所言，其主要原因是由於近幾年來僑居地當地經濟情況的好轉，使得以往因經濟因素而不得不選擇赴台灣就讀的僑生，如今因家庭經濟的轉好，而紛紛轉而選擇赴歐美國家就讀，尤以赴英國及其他大英國協國家的人數最多。政大近五年來之僑生人數逐年下降的趨勢如圖 2 所示。

圖 2：政大近五年僑生新生總人數趨勢圖



### 3. 研究方法與過程

本人在 93 學年度首次獲邀參與「大學英文」的教學行列。總計 93 學年度與 94 學年度本人分別教了三班「大學英文」(1+2)與四班「英語聽講實習」(2+2)課程，學生之總人數為 227 人，其中「外來生」共有 20 人。為了有效確切掌握上課之人數，是以本測驗是選在本校加退選之後，利用上課時間進行。然而為了擴大「外來生」的來源與增加「外來生」的人數樣本，95 學年期初，本人鼓勵授課的「大學英文」與「英語聽講實習」課班上的三位「外來生」，利用週四晚間接受此一測驗，同時懇請這三位「外來生」邀請有時間且感興趣的「外來生」一同前來參加測驗，並事先言明將給與台幣 300 元以為酬勞。測驗當晚一共來了五位「外來生」，是以本研究之有效「外來生」之樣本為 25 人。

由於本測驗係以「全民英檢」中級之測驗為依據，是以若欲對「外來生」之聽、說、讀、寫四項英文能力悉數施以測驗，則時間至少約需 130 分鐘。(各項測驗時間如下表所示)故由於時間之考量，本測驗僅就「外來生」之聽、說、寫三項英文能力施以測驗，時間共約 90 分鐘。聽、說、寫三項英文能力之測驗試題是以張一慈主編，「文鶴出版社」所出版之「全民英檢一路通」中級聽力、口說與寫作模擬試題為藍底，並稍加修改，以符實際所需(張一慈，2003)。

「全民英檢」中級之聽力、閱讀、寫作與口說測驗內容與評分標準如下：

表 2

	測驗項目	題型		題數	測驗時間	通過標準/滿分
初試	聽力測驗	第一部分	看圖辨義	共 45 題	約 30 分鐘	80/120 分
		第二部分	問答			
		第三部分	簡短對話			
	閱讀測驗	第一部分	詞彙和結構	共 40 題	45 分鐘	80/120 分
		第二部分	段落填空			
		第三部分	閱讀理解			
複試	寫作能力測驗	第一部分	中譯英	共 2 題	40 分鐘	80/100 分
		第二部分	英文作文			
	口說能力測驗	第一部分	朗讀短文	13-14 題	約 15 分鐘	80/100 分
		第二部分	回答問題			
		第三部分	看圖敘述			

「全民英檢」中級之聽力及閱讀能力測驗成績計分方式，係以 60 分為平均數，滿分為 120 分。寫作及口說能力測驗採整體式評分，成績計分方式使用級分制，分為 0~5 級，再轉換成百分比制（參見 [www.gept.org.tw](http://www.gept.org.tw) 中級測驗說明）。

然而為了方便人工計分、統計與圖表製作，本測驗之聽力測驗係以 100 分為滿分。至於口說與寫作測驗之評分要求，則悉數比照「語言訓練與測驗中心」之評分標準進行之，所不同的是「語言訓練與測驗中心」之口說與寫作評分係採 0~5 級制，而本研究為了希望能更精確的區分出「外來生」與「本地生」之英文程度差異，與方便人工計分、統計與圖表製作，故採二十級分制，每級分 5 分，滿分亦為 100 分。

本研究依據前述之研究目的，提出如下的待答問題：

1. 大學新生（以下稱為「本地生」與「外來生」）居住地區不同，其英語之聽力、口說與寫作能力是否有差異？
2. 大學新生之「本地生」與「外來生」，因其性別之不同，其英語之聽力能力是否有差異？
3. 大學新生之「本地生」與「外來生」，因其性別之不同，其英語之口說能力是否差異？
4. 大學新生之「本地生」與「外來生」，因其性別之不同，其英語之寫作能力是否有差異？

#### 4. 研究工具

本問卷的計分方法採Likert五點量尺計分<sup>4</sup>，題目共 4 題，均為正向描述，即以「很差」計 1 分，「稍差」計 2 分，「普通」計 3 分，「尚佳」計 4 分，「很好」計 5 分，加總後即為個人對英文學習狀況的描述。得分越高者，表示受試者對英語學習傾向正向態度；反之，得分越低者，表示受試者對英語學習傾向負向態度。在信度考驗方面，透過表 2 可得知，本問卷採用內部一致性信度，總量表的 Cronbach  $\alpha$  係數為.986，而英語之聽力能力、口說能力、閱讀能力與寫作能力等四個題目之Cronbach  $\alpha$  係數分別.963、.963、.958 及.961，因此本問卷各題目具有良好的內在品質。

表 3 英語綜合能力及各項能力量表信度分析一覽表

量表	題數	Cronbach's $\alpha$
英語綜合能力	4	.986
英語聽力能力	1	.963
英語口說能力	1	.963
英語閱讀能力	1	.958
英語寫作能力	1	.961

#### 5. 政大非英語系國家新生之聽力、口說與寫作能力分析

本研究分析顯示，本人所授課班級台灣「本地生」共 207 人，其聽力、口說與寫作三項英文能力之平均分數分別為 64、62 與 66。<sup>5</sup>台灣「本地生」之聽力、口說與寫作三項英文能力，雖亦存在不少個別差異，但除極少數外，其成績普遍呈現中間偏佳的現象。然而除了部分「外來生」之聽力、口說與寫作能力優於或約同等於「本地生」之平均能力外，有相當比例的「外來生」新生之三項英文能力明顯的落後「本地生」平均值許多，其中有幾位之三項英文能力，甚至於比台

<sup>4</sup> Likert五點量尺計分法是由Rensis Likert於 1932 年之論文發表中所率先採用。

<sup>5</sup> 本人所授課班級台灣「本地生」之聽力、口說與寫作三項英文能力之分布差距，小於「外來生」之三項英文能力之分布，其細部之分析，因非本研究之重點，故不在此詳述。

灣一般中學生應有的實力都不如，這實在是令人憂心。

本人所授課班級台灣「本地生」之聽力、口說與寫作三項英文能力之平均分數與「外來生」之聽力、口說與寫作三項英文能力之個別分數統計如下：

表 4：

國別	性別	聽力(67/100)	口說(80/100)	寫作(80/100)
台灣	男女(207)	64	62	66
香港	女	82*	80	85*
	男	73	70	65
澳門	女 1	70	70	65
	女 2	64	60	70
日本	女	41**	30**	35**
	男	61	50	50
南韓	女 1	58	55	50
	女 2	43**	50	55
	女 3	46**	40**	35**
馬來西亞	女 1	88*	85*	75
	女 2	91*	75	80
	女 3	76	60	70
	女 4	70	55	55
	女 5	52	55	40**
	女 6	64	65	60
印尼	女 1	88*	90*	75
	女 2	61	55	50
	女 3	55	60	55
緬甸	女 1	52	55	40**
	女 2	46**	40**	45
	男	22**	20**	30**
越南	女	52	45**	35**
	男	70	50	60
泰國	女	43**	40**	30**
南非	女	94*	90*	85*

(「外來生」之個別分數優於 80 分與低於 50 分者分別以\*及\*\*標記之)

圖 3：政大「本地生」與「外來生」英文聽力平均分數之比較

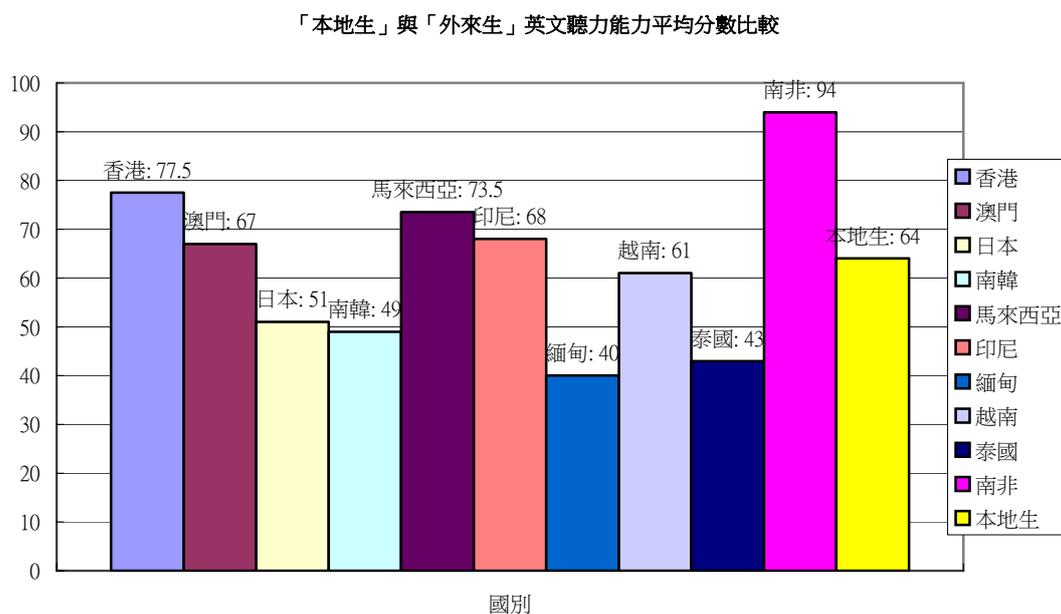


圖 3 很清楚地顯示，來自日本、南韓、緬甸及泰國的「外來生」之聽力成績比台灣的「本地生」或來自港澳與印馬的「外來生」差許多。

圖 4：政大「本地生」與「外來生」英文口說平均分數之比較

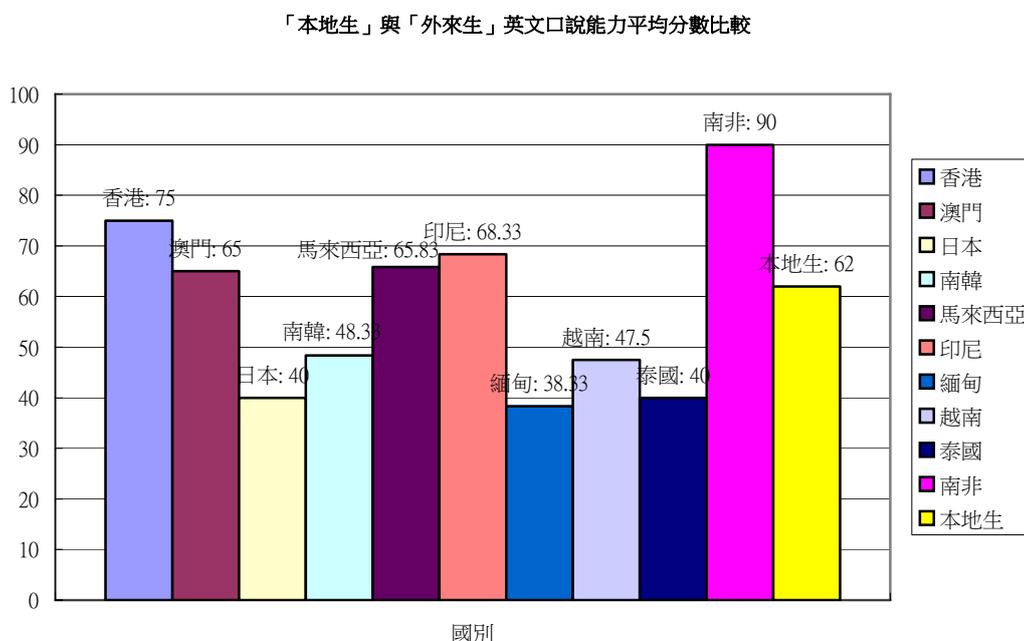


圖 4 很清楚地顯示，來自日本、南韓、緬甸、越南及泰國的「外來生」之口說成績比台灣的「本地生」或來自港澳與印馬的「外來生」相差許多。

圖 5：政大「本地生」與「外來生」英文寫作平均分數之比較

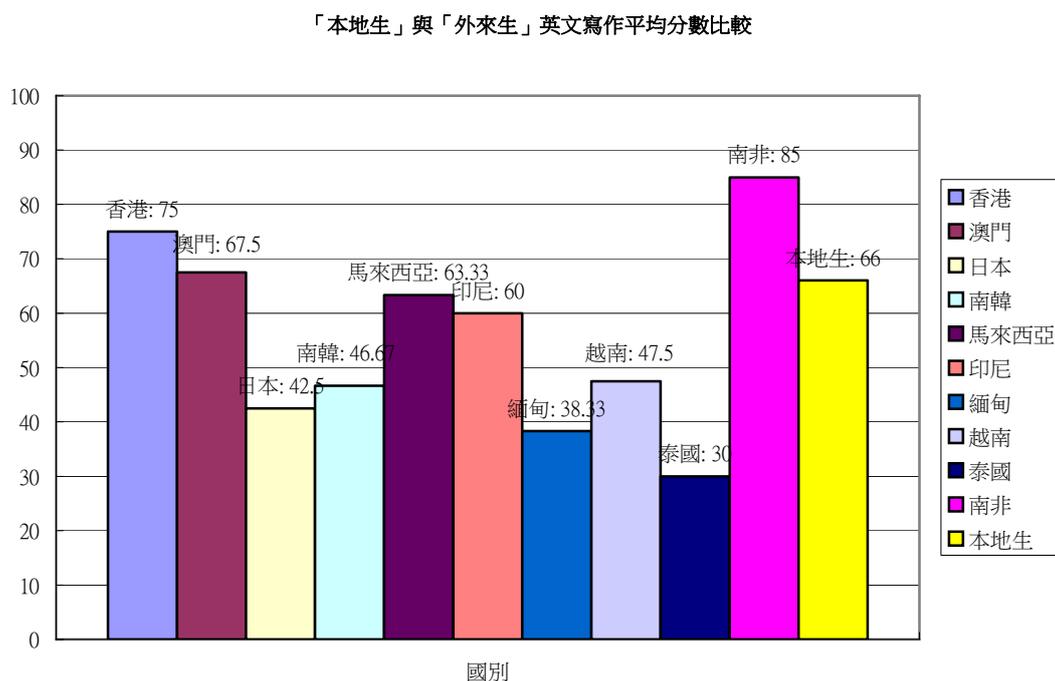
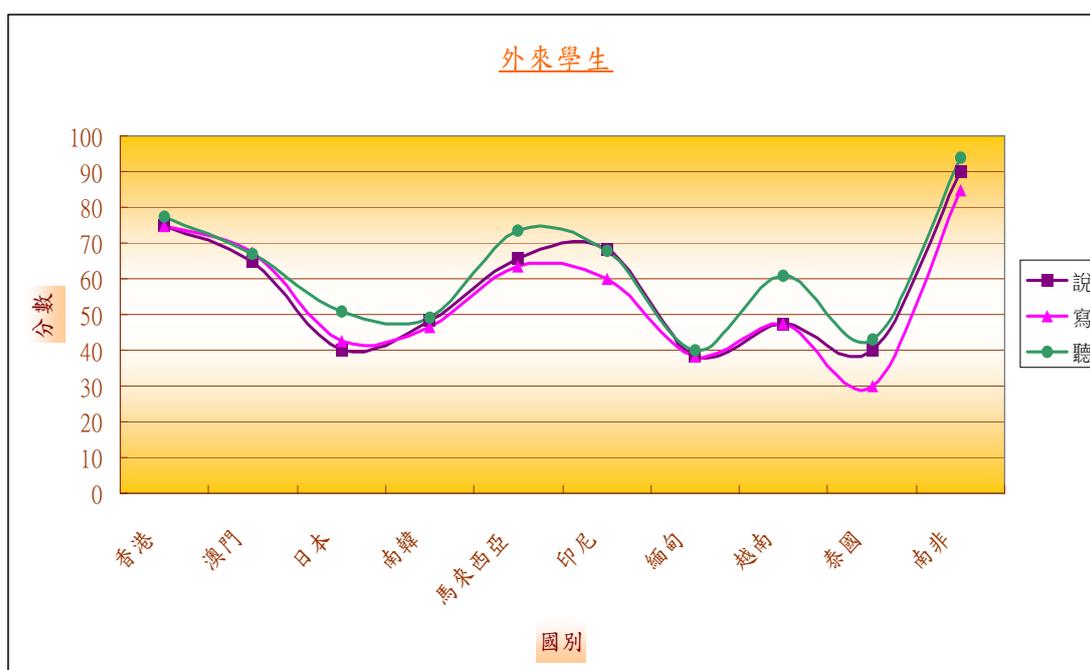


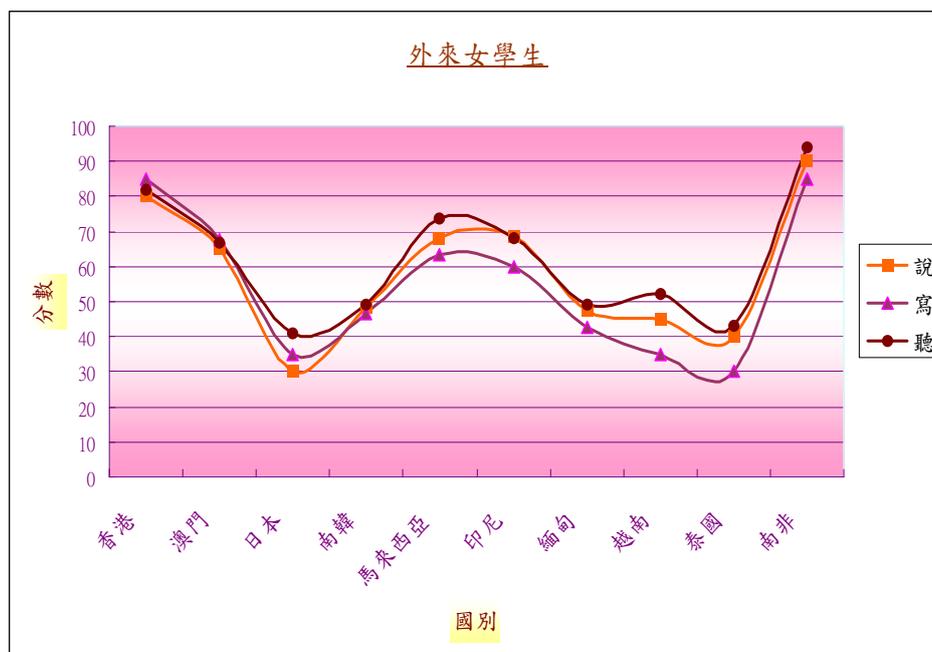
圖 5 很清楚地顯示，來自日本、南韓、緬甸、越南及泰國的「外來生」之寫作成績比台灣的「本地生」或來自港澳與印馬的「外來生」相差許多，其中以來自緬甸與泰國的學生最差。

圖 6：政大「外來生」聽力、口說與寫作三項英文能力圖



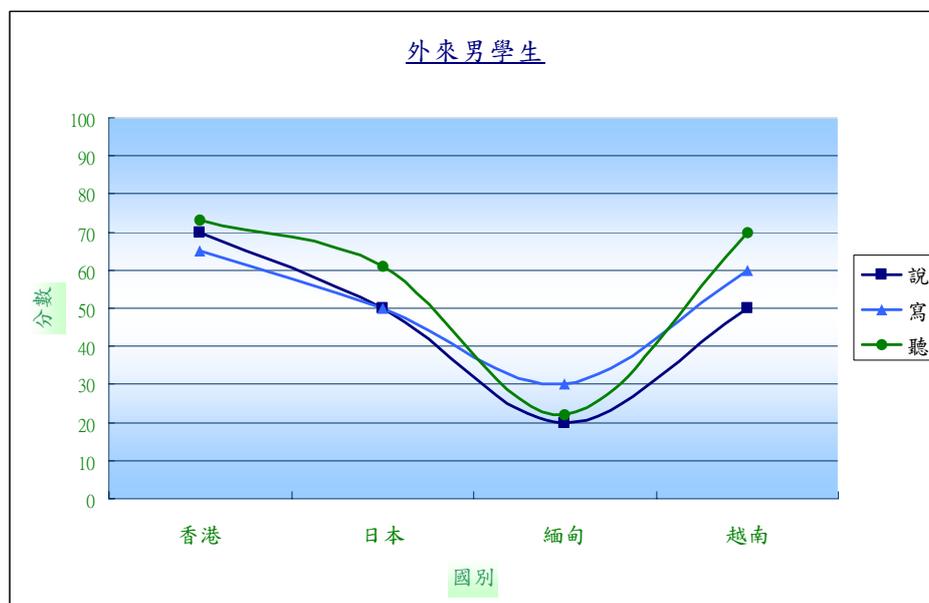
總的來說，「外來生」之聽力、口說與寫作三項英文能力之平均分數，來自南非、港澳與印馬的「外來生」並不亞於台灣的「本地生」，而來自日本、南韓、緬甸、越南及泰國的「外來生」之三項英文能力之平均分數，則很明顯地差於台灣的「本地生」及其他的「外來生」。

圖 7：政大「外來生」女生之聽力、口說與寫作三項英文能力圖



在「外來生」的女生部分，其三項英文能力之平均分數好壞差異甚鉅。其中以來自日本、南韓、緬甸、越南及泰國之三項英文能力之平均分數較差。

圖 8：政大「外來生」男生之聽力、口說與寫作三項英文能力圖



在「外來生」的男生部分，其三項英文能力之平均分數，除了來自緬甸者甚差外，其餘各地「外來生」之三項英文能力之平均分數尚可。

## 6. 政大非英語系國家新生之間卷分析與訪談記錄

據本研究的問卷資料分析顯示，來自南非、港澳與印馬的「外來生」自幼稚園階段或五歲即開始學習英文，學校每週英文的平均授課時數約 4-6 小時，下課後每週英文的複習或研讀時數約 3-4 小時。自我的英文能力評斷則多半回答〔普通〕，和政大的「本地新生」比較起來，覺得自己的英文綜合能力一項亦多半回答〔普通〕。

來自中南半島國家（緬甸、泰國、越南）的「外來生」則從六或七年級才開始正式學習英文，學校每週英文的平均授課時數約 3-4 小時，下課後每週英文的複習或研讀時數約 1-3 小時。自我的英文能力評斷，閱讀一項多半回答〔普通〕，聽力、口說與寫作三項英文能力則多半回答〔稍差〕或〔很差〕，和政大的「本地新生」比較起來，覺得自己的英文綜合能力一項則多半回答〔稍差〕或〔很差〕。來自此三地的「外來生」，由於自認為英文學習的起步較晚，且當地政府並不特別重視英文學習，其家庭經濟又多半不允許僱用家教，以加強英文學習，使得自己的英文能力普遍較台灣的「本地生」差許多。

來自日韓的「外來生」，從小學四年級就開始學習英文，每週英文的平均授課時數約 4-6 小時，下課後每週英文的複習或研讀時數約 2-3 小時。自我的英文能力評斷，閱讀一項多半回答〔稍差〕，聽力、口說與寫作三項英文能力則多半回答〔稍差〕或〔很差〕，和政大的「本地新生」比較起來，覺得自己的英文綜合能力一項則多半回答〔很差〕。來自日韓的「外來生」對自己的英文能力似乎特別缺乏信心！據部份問卷顯示，來自日韓的「外來生」自認為，由於英文學習階段的師資與教學方式的關係以及英文的社會學習風氣不良，使得自己的英文成績普遍欠佳。

至於對於上「大學英文一」或「英語聽講實習」課程有何感想？來自中南半島國家的「外來生」，尤其是緬甸及泰國，與來自日韓的「外來生」，因自認英文程度較本地生差，所以很怕被授課教師當掉。來自馬來西亞的「外來生」則普遍認為台灣「本地生」的英文發音較佳。

依本人多年的教學經驗，原以為來自日本與越南的「外來生」之英文程度必定不佳。但測驗的結果顯示，來自日本的「外來生」的男生之聽力能力與來自越南的「外來生」的男生之英文聽力與寫作能力，似乎不如想像中一樣的差。經訪談的結果，該日本男生曾在來台就讀前，赴美遊學英文二個月，而該越南來的男生，因在校成績特優而獲有獎學金，故其個別差異值得留意，而不宜以一般「外來生」視之。

此外，值得一提的是，來自緬甸的「外來生」提到，緬甸城鄉的英文教育差距甚大，因此來自大城仰光的「外來生」之英文程度普遍甚佳，只是由於該城市的經濟情況較佳，家長亦較重視子女之教育，故來台就讀的僑生人數很少，而來自北部偏遠鄉下地區的僑生，如密支那等地，則因家庭經濟因素，例如課後得幫忙農事等，使得花時間在英文的研習少之又少，僱請家教加強英文學習，也是可望而不可及之事，故來自緬甸北部學生之英文程度普遍甚差。

## 7. 研究限制與建議

由於本研究僅係以本人所授課之班級為主要之研究對象，因此研究之對象「外來生」的來源地區與有效人數樣本，受到諸多的局限。此外，由於受限於測驗時間的局限、人力與經費等因素的考量，因此未能對政大「外來生」之四項英文能力做全面性的測驗與分析評估，此乃本研究最大的遺珠之憾。

一般而言，政大新生除「體保生」與「甄選人學生」等特殊學生外，能考進政大的學生之英文程度普遍在水準之上，程度特優者亦所在多有。目前政大外文中心對於「大學英文」與「英語聽講實習」課程之排課方式，係以配合各院系之時間為主要之考量，故並無採行「能力分班」之上課方式，但許多研究顯示，「能力分班」之上課方式較易達成預期的教學成效（陳禹蓁，2005；施青吟，2005；林曉彤，2006）。因此，政大在目前無法採行全校且全面性之「能力分班」上課情況下，要如何才能協助這些程度較差的「外來生」呢？

綜合前述的分析，本人對於政大「大學英文」與「英語聽講實習」課程之建議如下：

1. 利用新生訓練結束當日或午休的空檔，安排時間為「外來生」進行英文的能力測驗。若「外來生」人數過多、測驗場地有限或監考人員不足時，

則不妨利用週末時間分梯次為「外來生」安排測試；

2. 訂定並要求測驗結果甚差的「外來生」，先修一學期或一學年零學分之基礎預備課程，以彌補其程度之落差。東海大學大一英文之教學成效卓著，眾所周知。東海大學將大一英文學生依前測成績分成初、中、高三級分班授課，初級班學生需修畢兩年大一英文，研究結果顯示學生之後測成績皆有著顯著的進步，其中尤以初級班學生之進步最多（林曉彤，2006）；
3. 排除排課等技術上之困難，讓程度較差的「外來生」與台灣程度較差的「本地生」混合集中上課，並施以能力編班；若有困難，則不妨讓程度較差的「外來生」集中在某個時段上課，並儘量施以能力編班，以及必要的課後輔導與補救教學（補救教學內涵請參見：林伯英，1993）；
4. 若上述三點都無法達成，則在「外來生」選課時，行政人員須儘量主動告知某些時段學生的一般英文程度狀況，讓程度較差的「外來生」可打破選課時段的限制，優先選擇較適合自己程度的班級，以利其學習。

## 8. 結論

本研究的結果顯示，台灣的「本地生」與「外來生」在英語的學習過程中，由於諸多因素的影響，例如家庭經濟因素、當地政府的語言教育政策與教育設施欠佳等（廖湘鴻，1980），使得部分地區的「外來生」，尤其是來自緬甸北部、泰國與越南的學生，在先天上似乎就處於相對不利的地位，故其三項英文能力明顯的落後本地新生平均值許多，而來自韓國與日本的「外來生」之三項英文能力，也和本地新生之三項英文能力的平均值有不少落差。因此，來自這些地區的「外來生」，在選課或編班時，真的需要教育行政人員的特別關照與協助，否則硬將這些英文程度非常差的「外來生」與台灣的本地生混合上課，那麼這不僅會增加教師授課的困難度，難以達成教師們預期的教學效果，且「外來生」在此情況下，雖再怎麼努力學習，其應有的學習成效也令人懷疑。希望在不久的將來，「外來生」之英文程度編班測驗能普遍獲得校方的重視，並在其選課時能要求教育行政人員對於「外來生」施以適度的協助與輔導，特別是對於「外來生」之英文程度明顯落後於本地生許多者，需施以必要的補救教學與輔導，如此才能協助該生順利修畢「大學英文」，並能達成符合「大學英文」畢業門檻的要求。

## 參考文獻

- 王誠。〈中共僑務政策之研究〉。私立中國文化大學大陸所碩士論文，1985。
- 何介富。〈行政院輔導僑生回國升學政策之研究〉。國立政治大學政研所碩士論文，1998。
- 林伯英。〈如何運用個別教學法理念於"選修"走向之大學"英語聽講實習"課程之實驗研究〉。台北：行政院國家科學委員會科資中心，1993。
- 林曉彤。〈東海大學大一英文教學成效探討〉。私立東海大學外語系碩士論文，2006。
- 施青吟。〈國中英語能力分班教學之研究〉。國立台灣師範大學英研所碩士論文，2005。
- 陳禹綦。〈國小英語能力分級教學研究——以台中市東興國小為例〉。國立台北教育學院碩士論文，2005。
- 張一慈。《全民英檢一路通：模擬試題冊》。台北：文鶴，2003。
- 廖湘鴻。〈高中僑生學業困難問題之調查研究〉。國立台灣師範大學教研所碩士論文，1980。
- 財團法人語言訓練與測驗中心。網站 <http://www.gept.org.tw/>中級測驗簡介：測驗內容與成績計算，2006。
- 《教育部九十三年度施政方針》。網站 [http://www.edu.tw/EDU\\_WEB/EDU\\_MGT/SECRETARY/EDU8559001/guide/93guide.htm/](http://www.edu.tw/EDU_WEB/EDU_MGT/SECRETARY/EDU8559001/guide/93guide.htm/)，2007。
- 〈2006年僑生近五年統計資料〉。國立政治大學學生事務處僑生輔導組。台北：文山，2006。

## 附錄一：

問卷編號：

各位同學：

本問卷係僅供周老師做教學診斷研究之用，相關資料絕對不會外流，請放心填寫。謝謝合作。

姓名：\_\_\_\_\_

系級：\_\_\_\_\_

僑居地：\_\_\_\_\_ [請註明所僑居之城市及國名]

1. 你幾歲或何時開始學習英文?

\_\_\_\_\_

2. 你在英文的學習過程中有請家教或補習嗎?

\_\_\_\_\_

3. 你在中學的英文學習階段，學校每週英文的平均授課時數約幾小時?

\_\_\_\_\_

4. 你在中學的英文學習階段，下課後每週英文的複習或研讀時數約幾小時?

\_\_\_\_\_

5. 你覺得自己的各項英文能力如何? [請勾選適當的選項]

	很好	尚佳	普通	稍差	很差
聽力	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]
口說	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]
閱讀	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]
寫作	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]

6. 和政大的本地新生比較起來，你覺得自己的英文綜合能力如何?

很好	尚佳	普通	稍差	很差
[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]

7. 你對於上「大學英文」或「英語聽講實習」課程到目前為止有何感想?

---



---



---



---



---



---

